

**IDW**

#32 • CVR A

EASTMAN  
WALTZ  
CAMPBELL  
PATTISON

# TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES



**COMICS BY**  
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

Падлеткі мутанты  
чарапашкі нінзя  
№32  
пераклад  
і афармленне:  
comicsby



# IDW TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

#32 • CVR B

EASTMAN  
WALTZ  
CAMPBELL  
PATTISON



## TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

STORY: KEVIN EASTMAN, BOBBY CURNOW & TOM WALTZ  
SCRIPT: TOM WALTZ • ART: ROSS CAMPBELL • COLORS: RONDA PATTISON  
LETTERS: SHAWN LEE • EDITOR: BOBBY CURNOW

### THE STORY SO FAR...

The Turtles have retreated to Northampton to recuperate. But their time of rest ends as a contingent of Foot Clan assassins, led by a hawk named Koya, arrives to kill them!

**nickelodeon**

**IDW**  
www.IDWPUBLISHING.com

Ted Adams, CEO & Publisher  
Greg Goldstein, President & COO  
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist  
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief  
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer  
Alan Payne, VP of Sales  
Dirk Wood, VP of Marketing  
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services  
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Special thanks to Joan Hilty, Linda Lee & Kat VanDam for their invaluable assistance.

Facebook: [facebook.com/idwpublishing](https://www.facebook.com/idwpublishing)  
Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)  
YouTube: [youtube.com/idwpublishing](https://www.youtube.com/idwpublishing)  
Instagram: [instagram.com/idwpublishing](https://www.instagram.com/idwpublishing)  
deviantART: [idwpublishing.deviantart.com](https://www.deviantart.com/idwpublishing)  
Pinterest: [pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves](https://www.pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves)



TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES #32, MARCH 2014, FIRST PRINTING. © 2014 Viacom International Inc. All Rights Reserved. Nickelodeon, TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES, and all related titles, logos and characters are trademarks of Viacom International Inc. © 2014 Viacom Overseas Holdings C.V. All Rights Reserved. Nickelodeon, TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES, and all related titles, logos and characters are trademarks of Viacom Overseas Holdings C.V. Based on characters created by Peter Laird and Kevin Eastman. © 2014 Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 5080 Santa Fe Street, San Diego CA 92109. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in the U.S.A. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.





Птайшоў  
прэч зараз  
жа.

Ах... Здраднік,  
якога называлі  
чунінам.

Я - Койя.  
Забойца-  
драпежнік.

Гаспадар  
Шрэдар шле  
прывітанне,  
здабытча.



Твой  
гаспадар,  
птушка...



...не  
мой!



NORTHAMPTON PART 4



Ого,  
Доні, Леа  
варнуўся.



...ён на сто  
адсоткаў  
варнуўся!



Я пабалую тваім  
здрадніцкім сэр-  
цам, чарапаха!

Майкі!  
Доні!

Хопіць  
падлічваць  
варон! Зараз  
жа ў атаку!



Што ж, відаць, наш згублены  
лідар сказаў свае слова.  
Ты гатовы, брацік?

Не зусім.  
Гэта нар-  
мальна...



...са мной тое  
ж самае.













Май...  
кхе-кхе  
Майкі?

Ага, чувак...  
кхе-кхе  
Я ў парадку.



Так сама,  
як і яны, чорт  
пабярэ!



Пачакай...  
Тут іх толькі  
два. А дзе  
трэці?

Я ня ведаю,  
Майкі, але з  
улікам таго, як  
гэтыя рабяткі  
рухаюцца...



...ён можа быць  
дзе заўгодна!



Куды...  
Унф... Яна  
знікла?



Оу.



НЕ!



Я казала табе, што  
я больш не «Фут»,  
Рафаэль.



Але... Калі яна  
з'явілася, я бачыў цябе.  
Ты адыйшла ў бок,  
быццам... Быццам  
ведала, што яны  
з'являцца.

Не... Я трымалася  
падалей, бо веда-  
ла, што гэта былі  
асасіны. Я лічыла,  
што яны прыйшлі  
сюды забіць мяне.

Дык значыць...

Ты  
памыляешся.



Так сама,  
як і я.

«Што за самотны  
выгляд?»





Ты маўчыш з таго моманту, як вярнуўся з горада.



Ёсць штосьці, аб чым нам трэба пагаварыць?

Я... эм...

...Так. Так, ёсць нешта.



Мама, тата... Калі я была ў Стогене, я ўзяла нешта з іх лабараторыі... Я ўпэўнена, што вам гэта знаёма. Яно можа дапамагці та...

**BOOM**

Што там такое адбываецца?..



О, бог ты мой! Свіран!

Эйпрыл, бярэ свае ключы і тэлефон. Падзем і паглядзім, што там здарылася.



Мам, мабыць, табе лепш, эм... Застацца з татай. Кейсі і я...

З тваім бацькам усё будзе нармальна, Эйпрыл. Пайшлі!



Ох, чорт. Гэта трэнна.

Як ты лічыш, што там здарылася?

Без паняцця.



О, не, нават не ўздумаў!

«...але ж я прасіла рабят не спаліць свіран!»



Глргк!



Асцярожней, Раф! З гэтымі хлопцамі памяляцца нельга!

Добра. Таму што сёння я ўжо стаіўся памяляцца.



Йаааах!



Застаўся толькі ты!



Выдатна, хлопцы.

Мы яшчэ не закончылі. Прыглядзіце за гэтымі ёлупнямі...





...Я хочу калавачак  
гэтай смярдзючай  
птушкі.

Здраднікі!



Я прыдушу вас  
вашымі ўпаснымі  
кішкамі.

POW



Йях!

Я сцягну скуру  
з вашых слабых  
костав.



Ты хворая,  
звар'яцелая...  
Уфф!



І я паспытаю  
вашага цела.



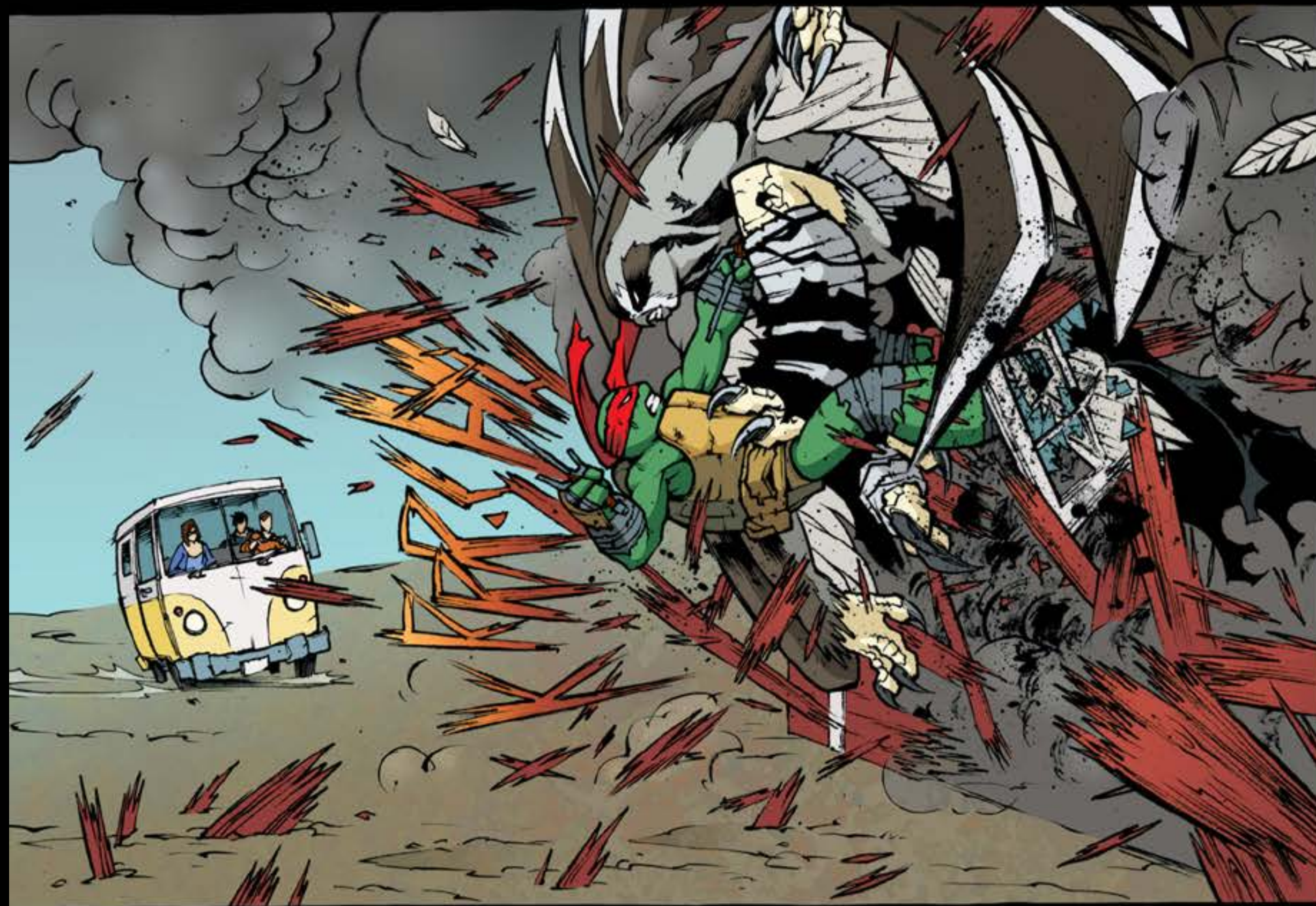
Паспытай-ка  
гэта!

ГРАААХ!



Што  
там?..

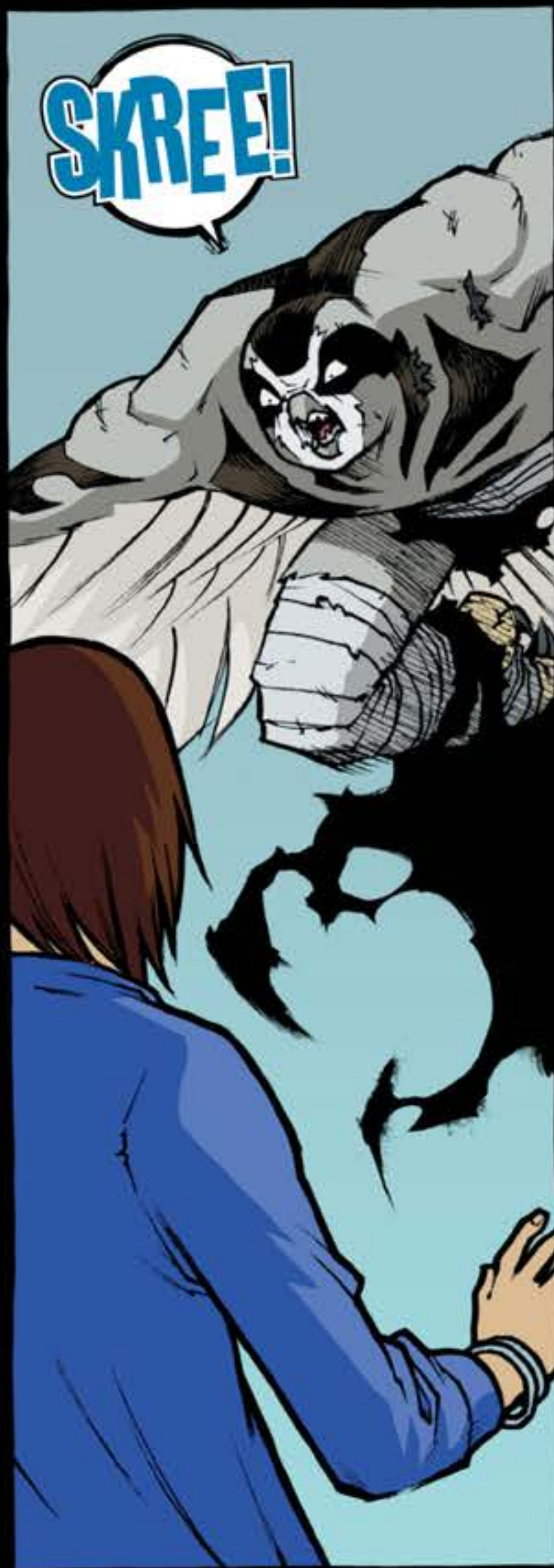
Мам, ёсць...  
Я павінна раска-  
заць табе нешта  
вельмі важнае...



Што... Што  
гэта такое?

Мам! Варніся  
ў фургон!









Давай, рэптылія. Дакажы сваю сапраўдную сутнасць.



ГАХ!





Што ты...



Тое, што павінен быў.

Твой крывацёк не спыняецца без медыцынскай дапамогі. У цябе ёсць прыкладна гадзіна.

Улятай ці памры. Вырашайце табе.



Я яшчэ вярнуся, здраднік.

Вяртайся, калі так хочаш, - нас тут ужо няма будзе.



Я ў сне? Калі ласка, хто-небудзь, скажыце, што я сплю.

Добра... Вы спяце.

Хопіць, Кейсі. Гэта не дапамагае.



Асасіны! Зараз жа!



Гэта яшчэ не канец! Мае вочы бачуць далёка. Я знайду вас зноў!



Мы павінны тэрмінова ўехаць, мае сыны.

Міс Аніл?

Гэта месца стала небяспечным - для ўсіх.



Э-эйпрыл, гэты... Гэты пацук размаўляе... з табой?

Я ведаю, мам, усё нармальна. Паспрабую не страціць прытомнасць.

Памятаеш, я казалы пра падзворныя рэчы, што адбываюцца ў Стокгене? Дык вось, некаторыя з іх тычыліся даследаванняў мутацый.



Гэтыя істоты... мутанты?

Так, міс Аніл... Мы мутанты. Мяне завуць Сплінтэр, а гэта мае сыны.



Калі ласка, ведайце, што я прыношу вам свае самыя шчырыя словы выбачэння за ўсю шкоду, якую нанесли вашай маёмасці. І за гэта шакуючае адкрыццё ў тым ліку.

Але мы не можам рызыкаваць, дазваляючы каму-небудзь яшчэ ўбачыць нас - як не варта і вам - за што я так сама прашу выбачэння.



Я... я...

...добра.



Эйпрыл, як...

Мам, калі ласка, у нас мала часу, проста **выслухай** мяне.

Ты мела рацыю - ў Стокгене сапраўды адбывалася шмат чаго. **Занадта шмат**. Я не магу раскажыць падрабязна, але рэчыва, якое вылучае, глей - яго распрацоўваў тата? Яно ўсё яшчэ існуе і дзейнічае...

...Яно сапраўды дапамагае.



Эйпрыл... Аб чым ты гаворыш?

Аб гэтым, мам...



